



KAPUCIJNENKERK
OOSTENDE
ZONDAG 12 MAART 2017
OM 16U
VESPER –
ZONDAGMIDDAZGMUZIEK
DOOR HET
ORLANDUSENSEMBLE

Openingsvers: *Thomas Tallis*

O Lord, open thou our lips.
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.
The Lord's name be praised.

Hymne: Heer onze Heer, hoe zijt Gij aanwezig

1. Heer onze Heer, hoe zijt Gij aanwezig
en hoe onzegbaar ons nabij.
Gij zijt gestadig met ons bezig,
onder uw vleugels rusten wij.
2. Gij zijt niet ver van wie u aanbidden,
niet hoog en breed van ons vandaan...
Gij zijt zo mens'lijk in ons midden,
dat Gij dit lied wel zult verstaan.
3. Gij zijt onzichtbaar voor onze ogen
en niemand heeft u ooit gezien.
Maar wij vermoeden en geloven
dat Gij ons draagt, dat Gij ons dient.

Psalm 23: The Lord is my shepherd

The LORD is my shepherd, I lack nothing.

He makes me lie down in green pastures,
he leads me beside quiet waters,
he refreshes my soul.

He guides me along the right paths
for his name's sake.

Even though I walk
through the darkest valley,

I will fear no evil,
for you are with me;

your rod and your staff,
they comfort me.

You prepare a table before me
in the presence of my enemies.

You anoint my head with oil;
my cup overflows.

Surely your goodness and love will follow me
all the days of my life,

and I will dwell in the house of the LORD
for ever.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

as it was in the beginning, is now,
and ever shall be:

world without end. Amen.

*De HEER is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar vredig
water,
hij geeft mij nieuwe kracht en leidt mij langs veilige paden tot
eer van zijn naam.
Al gaat mijn weg door een donker dal, ik vrees geen gevaar,
want u bent bij mij,
uw stok en uw staf, zij geven mij moed.
U nodigt mij aan tafel voor het oog van de vijand,
u zalft mijn hoofd met olie,*

*mijn beker vloeit over.
Geluk en genade volgen mij alle dagen van mijn leven,
ik keer terug in het huis van de HEER tot in lengte van dagen.*

Eerste lezing

Magnificat: *Henry Purcell*

My soul doth magnify the Lord:
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
For he hath regarded:
the lowliness of his handmaiden.
For behold, from henceforth:
all generations shall call me blessed.
For he that is mighty hath magnified me:
and holy is his Name.
And his mercy is on them that fear him:
throughout all generations.
He hath shewed strength with his arm:
He hath scattered the proud
in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat:
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things:
and the rich he hath sent empty away.
He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:
as he promised to our forefathers, Abraham and his
seed for ever.
Glory be to the Father, and to the Son:
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning, is now,
and ever shall be: world without end.
Amen.

Groot maakt mijn ziel de Heer.
Groot maakt mijn ziel de Heer,
en mijn geest heeft zich verheugd om God mijn Redder.
Want Hij aanschouwde de nederigheid van zijn dienaar:
ja zie, van nu af aan spreken alle geslachten mij zalig.
Want grote dingen heeft Hij mij gedaan
die machtig is, en heilig is Zijn naam.
En Zijn barmhartigheid is van nageslacht tot nageslacht,
voor hen die Hem vrezen.
Hij heeft kracht getoond in Zijn arm,
en hoogmoedigen in de gedachte van hun hart verstrooid.
Hij stootte machtigen van hun zetel,
en nederigen heeft Hij verheven.
Hongerigen heeft Hij met gaven vervuld,
en rijken heeft Hij leeg weggezonden.
Hij is Israël zijn dienaar te hulp geschoten,
zijn barmhartigheid gedenkend,
Zoals Hij gesproken heeft tot onze vaders,
Abraham en zijn zaad in eeuwigheid.
Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,
Zoals het was in het begin, nu en altijd
en van eeuwigheid tot eeuwigheid, Amen.

Tweede lezing

Nunc Dimittis: Henry Purcell

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace:
according to thy word.
For mine eyes have seen: thy salvation;
Which thou hast prepared: before the face of all people;

To be a light to lighten the Gentiles:
and to be the glory of thy people Israel.
Glory be to the Father, and to the Son:
and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning, is now,
and ever shall be: world without end.
Amen.

*Nu laat Gij, Heer, uw dienstknecht gaan
in vrede naar uw woord;
want mijne ogen hebben uw heil gezien,
hetwelk Gij bereid hebt voor het oog aller volken:
licht tot openbaring voor de heidenen
en heerlijkheid voor uw volk Israël.
Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,
Zoals het was in het begin, nu en altijd
en van eeuwigheid tot eeuwigheid, Amen.*

Orgelspel Praeludium in g N. Bruhns

Gebeden

The Lord be with you. And with thy spirit.
Let us pray. Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy
upon us. Lord, have mercy upon us.

**Onze Vader, die in de hemel zijt, uw naam worde
geheiligd, uw rijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals
in de hemel.**

**Geef ons heden ons dagelijks brood en vergeef ons onze
schulden, zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren,
en breng ons niet in beproeving, maar verlos ons van het
kwade.**

Anthem O be joyfull in the Lord

William Boyce

Voorbeden

Hymne: Blijf mij nabij

Blijf mij nabij, wanneer het duister daalt.
De nacht valt in, waarin geen licht meer straalt.
Andere helpers, Heer, ontvallen mij.
Der hulpelozen hulp, wees mij nabij.

Wees bij mij, nu de dag ten einde spoedt.
Alles verdoft wat glans bezat en gloed.
Alles vervalt in 't wisselend getij.
Maar Gij die eeuwig zijt, blijf mij nabij.

U heb ik nodig, uw genade is
mijn enig licht in nacht en duisternis.
Wie anders zal mijn leidsman zijn dan Gij?
In nacht en ontij, Heer, blijf mij nabij.

Slot

The Lord be with you, And with thy spirit.
We will lay us down in peace and take our rest;
For it is thou, Lord, only that makest us dwell in safety.
The Almighty and merciful Lord, the Father, the Son, and
the Holy Ghost, bless, preserve and keep us. Amen.

Orgelspel

